

- I Manuale dell'utente ..... 2-6
- E Guía Del Usuario ..... 7-11
- F Mode d'emploi..... 12-16

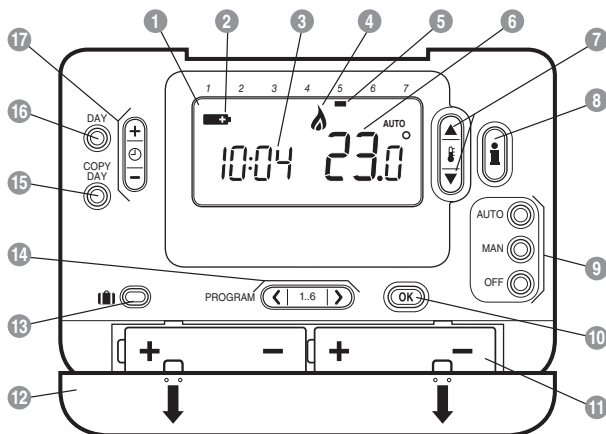
## Descrizione

Un termostato programmabile, progettato per controllare in modo efficiente il sistema di riscaldamento e garantire una temperatura gradevole quando si è in casa e un risparmio energetico quando si è fuori casa. Le istruzioni che seguono spiegano come programmare e utilizzare il Termostato per ottenere il massimo comfort al minimo costo.

## Caratteristiche

- Interfaccia utente ergonomica dotata di un tasto "OK".
- Grande display LCD (Liquid Crystal Display)
- Programma di riscaldamento per 7 giorni conforme al proprio stile di vita e con il massimo risparmio di energia.
- 6 livelli di temperatura indipendenti al giorno (da 5°C a 35°C).
- Il tasto Vacanza consente in caso di assenza dall'abitazione, di mantenere un livello basso di temperatura fissa per un periodo programmabile compreso tra 1 e 99 giorni consentendo così un notevole risparmio di energia.
- La memoria incorporata conserva il programma dell'utente per un tempo indeterminato.

## Layout dei controlli



- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 Display LCD                             | 9 Tasti della modalità operativa     |
| 2 Indicatore di batteria quasi scarica    | 10 Tasto verde OK                    |
| 3 Indicazione dell'ora                    | 11 Scomparto delle batterie          |
| 4 Indicatore di bruciatore acceso         | 12 Coperchio delle batterie          |
| 5 Indicazione del giorno                  | 13 Tasto funzione Vacanza            |
| 6 Indicazione della temperatura           | 14 Tasti per la programmazione       |
| 7 Tasti per la modifica della temperatura | 15 Tasto per copiare il giorno       |
| 8 Tasto per la ricerca della temperatura  | 16 Tasto per la selezione del giorno |
|   | 17 Tasti per la modifica dell'ora    |

Questa sezione mostra come configurare e far funzionare il Termostato con 3 semplici passaggi:

### FASE 1: Installazione delle batterie

**Nota:** Seguire le istruzioni contenute in questa sezione solo se il display del Termostato è spento (non appaiono simboli o numeri). Se appare già la temperatura della stanza, passare alla Fase 2: Impostazione del giorno e dell'ora.

#### Per installare le batterie:

- Sollevare il coperchio anteriore del Termostato per accedere al coperchio delle batterie e ai tasti di comando del termostato.
- Rimuovere il coperchio delle batterie spingendolo verso il basso e facendolo scorrere all'infuori.
- Inserire le 2 batterie alcaline AA LR6 in dotazione al Termostato, verificando che sia rispettata la polarità (vedere "Layout dei controlli" a pagina 2).
- Poco dopo il Termostato visualizza le informazioni sul display ed è pronto all'uso.
- Rimettere il coperchio delle batterie spingendolo nuovamente in posizione nella parte anteriore del Termostato.

### FASE 2: Impostazione del giorno e dell'ora.

#### Per impostare il giorno e l'ora:

- Premere una volta il tasto **DAY**: l'indicatore del giorno inizia a lampeggiare
- Premere il tasto **DAY** fino a raggiungere il giorno corretto (giorno 1 = lunedì). Premere il tasto verde **OK** per confermare.
- Premere una volta i tasti  $\ominus$   $\oplus$  o  $\ominus$  per accedere alla modalità dell'impostazione dell'ora. Sul display LCD lampeggiano le cifre dell'ora (quando l'unità viene alimentata per la prima volta, sul display appare 12:00).
- Utilizzare i tasti  $\ominus$   $\oplus$  o  $\ominus$  per impostare l'ora corretta, quindi premere il tasto **OK** verde per la conferma.

**Nota:** Se si entra in questa modalità accidentalmente, per uscire premere i tasti **AUTO**, **MAN** o **OFF**.

### FASE 3: Esecuzione del programma di riscaldamento di fabbrica

Ora il Termostato è pronto all'uso. Premendo il tasto **AUTO** inizia l'esecuzione del programma di riscaldamento di fabbrica. **Nota:** Il programma di riscaldamento di fabbrica è stato progettato per soddisfare le esigenze di comfort standard, ma se si desidera personalizzarne i parametri, consultare la sezione "Programmazione del Termostato".

### Il programma di riscaldamento di fabbrica

Il programma di riscaldamento di fabbrica prevede 6 modifiche dei livelli di temperatura, che possono essere impostati tra le 3:00 del mattino e le 2:50 del giorno successivo – permettendo così di mantenere la temperatura serale dopo la mezzanotte. Ogni livello di temperatura può essere impostato tra 5°C e 35°C e regolato con incrementi di 0,5°C. Il programma di riscaldamento preimpostato è il seguente.

**Da lunedì a venerdì**  
(Dal giorno 1 al giorno 5)

Periodo	1	2	3	4	5	6
Ora	6:30	8:00	12:00	14:00	18:00	22:30
Temperatura	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C

**Da sabato a domenica**  
(Giorni 6 e 7)

Periodo	1	2	3	4	5	6
Ora	8:00	10:00	12:00	14:00	18:00	23:00
Temperatura	21°C	21°C	21°C	21°C	21°C	16°C

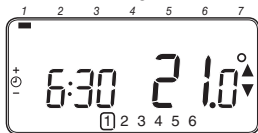
## Esame del programma di riscaldamento di fabbrica

Per esaminare o modificare il programma di riscaldamento di fabbrica, utilizzare i tasti **PROGRAM** (◀) o (▶) ci si sposterà così tra i 6 periodi di programmazione relativi a quel giorno. Utilizzare il tasto **DAY** per spostarsi su ogni giorno della settimana, per esaminare o modificare l'intero programma di riscaldamento di 7 giorni.

## Modifica del programma di riscaldamento di fabbrica

### Per modificare il programma di riscaldamento:

- a. Premere i tasti **PROGRAM** (◀) o (▶) per accedere alla modalità di programmazione. I parametri dell'ora / della temperatura relativi al periodo **1** del lunedì (giorno 1) lampeggiano come indicato. Il periodo attivo è evidenziato da un quadratino lampeggiante attorno ai numeri in basso al display, mentre il giorno selezionato viene visualizzato mediante l'indicatore del giorno.



- b. Per regolare l'inizio del periodo, utilizzare i tasti (+) o (-); il display smette di lampeggiare e viene visualizzato l'indicatore 'OK?'. Tenendo premuto il tasto, l'ora cambia velocemente.

**Nota:** Se premendo i tasti (+) o (-) sul display lampeggia il periodo successivo da modificare, significa che il cambiamento verrà apportato a questo.

- c. Una volta raggiunta l'ora desiderata, premere il tasto verde (OK) per la conferma.

**Nota:** Se l'impostazione originale dell'ora non dovesse essere modificata, premere il tasto verde (OK) e passare al punto 'd'.

- d. Il parametro della temperatura relativo al periodo **1** del lunedì (giorno 1) lampeggia. Per regolarlo, premere i tasti (▲) o (▼) e confermare l'impostazione premendo il tasto verde (OK).

- e. Ora è attivo il periodo successivo relativo all'ora e alla temperatura. Regolarlo ripetendo i punti da **b - d**, finché tutti e 6 i periodi vengono impostati per il lunedì, oppure premere in qualunque momento il tasto **AUTO** per eseguire il programma così com'è impostato.

## Ora è possibile scegliere come impostare il programma per il giorno successivo:

- f. i) Premere il tasto **COPY DAY** per copiare il programma del lunedì anche per il martedì. Il display si svuota, ad eccezione dell'indicazione del giorno 'non lampeggiante', che indica il giorno copiato e del giorno di destinazione 'lampeggiante' sul quale deve essere copiato il programma. Per confermare il giorno premere il tasto verde (OK). Per selezionare un altro giorno di destinazione, premere il tasto **DAY** finché l'indicatore del giorno 'lampeggiante' si trova sotto al giorno desiderato, quindi premere il tasto verde (OK) per la conferma. **Nota:** Dopo la conferma, il giorno di destinazione può essere copiato premendo nuovamente il tasto **COPY DAY**.

### OPPURE

- ii) Premere il tasto **DAY** per spostare l'indicatore del giorno sotto il martedì (giorno 2). Il programma per quel giorno può essere poi regolato seguendo i punti da **b - e**. I programmi per i restanti giorni possono essere impostati allo stesso modo, utilizzando il tasto **DAY** per spostarsi al giorno successivo.

Per uscire dalla modalità di programmazione, selezionare la modalità desiderata premendo i tasti **AUTO**, **MAN** o **OFF**. **Nota:** Per eseguire il programma regolato, selezionare la modalità **AUTO**.

## Disattivazione / Attivazione dei periodi

Con il Termostato è possibile programmare 6 periodi ogni giorno, ma per le proprie esigenze di riscaldamento possono non essere necessari tutti. Quindi qualsiasi periodo compreso tra 2 e 6 può essere disattivato o riattivato nel profilo del programma di riscaldamento.

### Per disattivare o attivare i periodi:

- a. Per disattivare i periodi che non interessano, utilizzando i tasti **PROGRAM** (◀) o (▶) andare sul periodo desiderato (compreso tra **2** e **6**) e assicurarsi che quest'ultimo sia evidenziato con il quadratino lampeggiante. Tenere premuto il tasto (i) per almeno 2 secondi: il display indica che il periodo è stato rimosso dal programma.
- b. Per attivare nuovamente il periodo, eseguire la stessa procedura, andando sul periodo già disattivato e tenere premuto il tasto (i) per almeno 2 secondi.

## Sceita della modalità operativa

Il Termostato può funzionare in tre diverse modalità: Automatica, Manuale e Off. Per impostare la modalità operativa, premere i tasti **AUTO**, **MAN** o **OFF**. Il display indica la modalità correntemente attiva visualizzando **AUTO**, **MAN** o **OFF**.






- Nella modalità **AUTO (automatica)** il Termostato esegue il programma della temperatura interno (preimpostato o personalizzato). L'uso del Termostato con questa modalità è il modo migliore per mantenere un livello di comfort elevato per quanto riguarda la temperatura, ottimizzando al contempo il risparmio energetico.
- Nella modalità **MAN (manuale)** il Termostato funziona come semplice termostato, con una temperatura di funzionamento fissa per tutto il giorno. La temperatura di funzionamento può essere regolato da 5°C a 35°C mediante i tasti  o . Il Termostato continua a mantenere questa temperatura fino a quando viene selezionata un'altra modalità operativa o un'altra temperatura.
- Nella modalità **OFF** il Termostato controlla che la temperatura minima non scenda sotto i 5°C (preimpostati) e ha la funzione di misura protettiva contro il gelo in casa.

## Durante il funzionamento normale

### • Verifica della temperatura impostata

Nelle modalità **AUTO**, **MAN** e **OFF** il Termostato visualizza la temperatura corrente della stanza. Per verificare quale sia la temperatura 'stabilita' programmata (la temperatura che il Termostato cerca di mantenere) premere il tasto . Il valore della temperatura 'stabilita' lampeggia per 5 secondi sul display prima che quest'ultimo mostri nuovamente il valore della temperatura corrente della stanza.

### • Cambiamento manuale della temperatura

Durante il funzionamento normale (modalità **AUTO**) è possibile regolare manualmente la temperatura programmata premendo i tasti  o  o il tasto . La temperatura 'stabilita' lampeggia per 5 secondi sul display - durante questo periodo di tempo, il valore impostato può essere modificato mediante i tasti  o .










**Nota:** Questa regolazione manuale della temperatura è solo momentanea e viene dimenticata al cambio del livello di temperatura successivo in base al programma impostato.


## Uso delle funzioni speciali

### • Funzione VACANZA





La funzione Vacanza consente di impostare una temperatura costante (predefinita = 10°C) per un determinato numero di giorni (da 1 a 99). Questo consente di risparmiare energia e relativi costi quando ci si assenta dall'abitazione. Alla scadenza dei giorni impostati, il cronotermostato riprenderà a funzionare automaticamente nella modalità Auto o Man.




#### Per impostare la funzione Vacanza:

- Controllare che il Termostato stia funzionando nelle modalità operative **AUTO** o **MAN**.
- Premere il tasto Vacanza  per visualizzare il contatore dei giorni di vacanza e l'impostazione della temperatura, oltre all'indicatore Vacanza .
- Utilizzare i tasti ,  o  per impostare il periodo della vacanza (da 1 a 99 giorni), quindi premere il tasto  verde per la conferma.
- Utilizzare i tasti ,  per impostare la temperatura durante la vacanza (da 5°C a 35°C), quindi premere il tasto  verde per la conferma.

Il Termostato controlla la nuova temperatura per il numero impostato di giorni in cui la casa è vuota. Alla mezzanotte di ogni giorno, nel contatore i giorni di vacanza vengono ridotti di uno, fino all'azzeramento del numero di giorni impostati. Il Termostato torna quindi al funzionamento normale impostato mediante la modalità **MAN** o **AUTO**. Per annullare la funzione VACANZA o uscire dalla funzione in qualunque momento, premere una seconda volta il tasto .

## Regolazione dell'ora

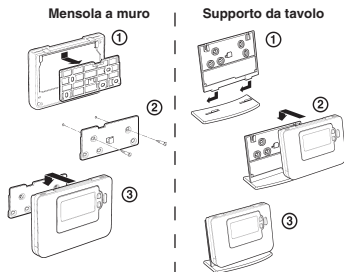
Per regolare solo l'ora durante il funzionamento normale, utilizzare i tasti ,  o  e premere il tasto verde  per confermare i cambiamenti.

Sintomo	Azione
Display vuoto (perdita di potenza).	Togliere il coperchio del vano batteria per verificare che le batterie siano installate.  Verificare che le batterie siano inserite nella direzione corretta.  Sostituire le batterie.
Sul display viene visualizzato il simbolo lampeggiante  .	Le batterie nel termostato sono esaurite - Sostituirle.
Sul display viene visualizzato il simbolo  .	Si è verificato un guasto nel sistema di riscaldamento. Rimuovere e reinserire le batterie.  Se il simbolo  non scompare dopo pochi minuti, contattare l'installatore.
Il LED rosso di HC60NG è a luce fissa o lampeggiante	Spostare il termostato dalla posizione iniziale, cercando un'altra posizione con comunicazione in RF più affidabile.  Guasto nella comunicazione in RF. Spostare il termostato dalla posizione iniziale, cercando un'altra posizione con comunicazione in RF più affidabile

## DOMANDE FREQUENTI

**Cosa fare se ho rimosso il termostato dalla postazione fissa (staffa a muro o console)?**

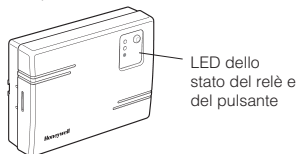
Se si è rimosso il termostato dalla sua posizione abituale ad esempio per riprogrammarlo, rimetterlo poi o nella staffa a muro o nella console.

**Vista comandi e segnalazioni del Modulo HC60NG?****Cosa significa quando è acceso il LED verde del Modulo Ricevente HC60NG?**

Il LED verde segnala il funzionamento normale del sistema a radio frequenza.

Quando il LED verde è acceso anche la caldaia deve essere in funzione.

Quando il LED è spento la caldaia deve essere spenta.



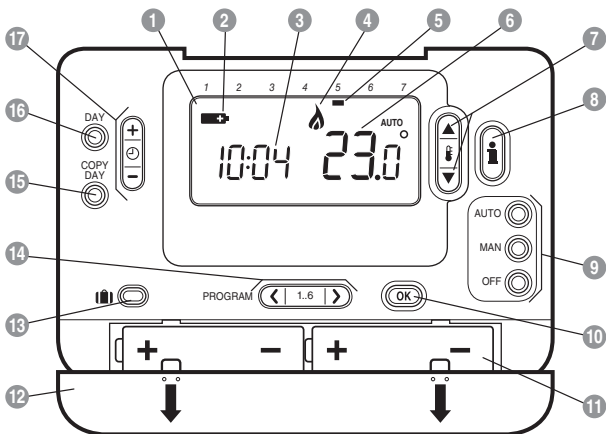
## Descripción

Un termostato de ambiente programable que permite mantener una temperatura confortable cuando se está en casa y ahorrar energía cuando no se está. Las instrucciones siguientes explican cómo programar y utilizar el termostato para obtener el máximo confort con el mínimo coste.

## Propiedades

- Interfaz de usuario ergonómica mostrada como "botón OK".
- Pantalla LCD (Pantalla de Cristal Líquido) de gran tamaño.
- Programa de calefacción de 7 días para adaptarse a su estilo de vida, maximizando al mismo tiempo su ahorro de energía.
- 6 períodos de temperatura independientes para cada día (entre 5°C y 35°C).
- El botón de vacaciones ahorra energía permitiéndole reducir la temperatura entre 1 y 99 días.
- La memoria incorporada conserva el programa de usuario indefinidamente.

## Disposición de los Controles



- |   |                                     |    |                                       |
|---|-------------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Pantalla LCD                        | 9  | Botones de Modo de Funcionamiento     |
| 2 | Indicación cambio de pilas          | 10 | Botón OK Verde                        |
| 3 | Indicación hora                     | 11 | Compartimento para las Pilas          |
| 4 | Indicador de Calefacción conectada  | 12 | Tapa del Compartimento para las Pilas |
| 5 | Indicador de Día                    | 13 | Botón Vacaciones                      |
| 6 | Indicación de Temperatura           | 14 | Botones de Programación               |
| 7 | Botones de Cambio de Temperatura    | 15 | Botón COPIA DIA                       |
| 8 | Botón de Información de Temperatura | 16 | Botón DIA                             |
|   |                                     | 17 | Botones de Cambio de Hora             |

**Esta sección le indica cómo ajustar y hacer funcionar el termostato en 3 sencillos pasos:**

### PASO 1: Instalación de las Pilas

**Nota:** Por favor, siga las instrucciones de esta sección sólo si la pantalla del termostato está en blanco (no aparece ningún símbolo ni dígito). Si ya aparece la temperatura ambiente, vaya al Paso 2: Ajuste del Día y la Hora.

#### Para instalar las Pilas:

- Levante la cubierta frontal del termostato para dejar al descubierto la tapa del compartimento para las pilas y los controles del termostato.
- Retire la tapa del compartimento para las pilas presionándola y deslizándola hacia abajo.
- Inserte las 2 Pilas Alcalinas AA LR6 que se suministran con el termostato, asegurándose de tener la orientación correcta (vea el apartado "**Disposición de los Controles**" en la página 12).
- Tras una breve pausa, el termostato mostrará información en la pantalla y estará listo para ser utilizado.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimento para las pilas deslizándola firmemente hacia arriba.

### PASO 2: Ajuste del Día y la Hora

#### Para ajustar el Día y la Hora:

- Pulse el botón **DAY** una vez y empezará a parpadear el "indicador de día".
- Pulse el botón **DAY** hasta llegar al día correcto (Día 1 = lunes). Pulse el botón verde **OK** para confirmar.
- Pulse el botón  $\ominus$   $\oplus$  o  $\ominus$  una vez para acceder al modo de ajuste de hora. En la pantalla LCD, parpadearán los dígitos de hora (al conectar la unidad por primera vez, en la pantalla aparece 12:00).
- Utilice el botón  $\ominus$   $\oplus$  o  $\ominus$  para ajustar la hora correcta y a continuación pulse el botón **OK** verde para confirmar.

**Nota:** Si accede a este modo accidentalmente, pulse el botón **AUTO**, **MAN** u **OFF** para salir.

### PASO 3: Ejecución del Programa de Calefacción de Fábrica

Ahora el termostato está listo para el funcionamiento. Pulse el botón **AUTO** y se iniciará la ejecución del programa de calefacción de fábrica. **Nota:** El programa de calefacción de fábrica ha sido diseñado para ofrecer unos requisitos de confort normales, pero si quiere personalizar los ajustes, por favor vea la siguiente sección, "**Programación del termostato**".

## PROGRAMACIÓN DEL TERMOSTATO

"Uso Diario Eficiente"

### El Programa de Calefacción de Fábrica

El programa de calefacción de fábrica tiene 6 cambios de nivel de temperatura por día que pueden ajustarse entre 3.00AM y 2.50AM del día siguiente – permitiéndole mantener la temperatura de la tarde después de la medianoche. Cada nivel de temperatura puede ajustarse entre los 5°C y 35°C, y en incrementos de 0,5°C. El programa de calefacción de fábrica por defecto es el siguiente:

#### De lunes a viernes (del 1 al 5)

Período	1	2	3	4	5	6
Hora	6:30	8:00	12:00	14:00	18:00	22:30
Temperatura	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C

#### El sábado y el domingo (días 6 y 7)

Período	1	2	3	4	5	6
Hora	8:00	10:00	12:00	14:00	18:00	23:00
Temperatura	21°C	21°C	21°C	21°C	21°C	16°C

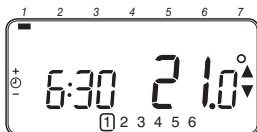
## Revisión del Programa de Calefacción de Fábrica

Para revisar o editar el programa de calefacción incorporado, utilice los botones **PROGRAM** (◀) o (▶) para desplazarse entre los 6 períodos de programación individuales para ese día. Utilice el botón **DAY** para avanzar por cada día de la semana, de forma que pueda revisarse o editarse el programa de calefacción completo de 7 días.

## Modificación del Programa de Calefacción de Fábrica

**Para cambiar el programa de calefacción de fábrica :**

- a. Pulse el botón **PROGRAM** (◀) o (▶) para acceder al modo de programación. Los ajustes de hora / temperatura para el período 1 el lunes (Día 1) parpadearán tal como se muestra. El período activo se resalta mediante un cuadrado que parpadea alrededor de los números en la parte inferior de la pantalla y se muestra el día seleccionado con el indicador de día.



- b. Para ajustar el inicio del período use los botones (⬆) (⬇) o (⬈) (⬅) los ajustes de la pantalla dejarán de parpadear y aparecerá el indicador "OK?". Al mantener el botón pulsado se cambiará la hora rápidamente.

**Nota:** Si está pulsando el botón (⬆) (⬇) o (⬈) (⬅) y en la pantalla parpadea el siguiente período de cambio, significa que se avanzará la hora de inicio del siguiente período.

- c. Una vez se haya alcanzado la hora requerida, pulse el botón verde (OK) para confirmar. **Nota:** Si el ajuste de hora original no requería cambio, pulse el botón verde (OK) para pasar al paso "d".
- d. Ahora parpadeará el ajuste de temperatura para el período 1 el lunes (Día 1). Para ajustarlo pulse el botón (▲) (▼) y vuelva a confirmar el ajuste pulsando el botón verde (OK).
- e. Ahora estará activo el siguiente período de temperatura y horas. Ajustelo repitiendo los pasos b - d anteriores hasta que se hayan ajustado los 6 períodos para el lunes o pulse el botón **AUTO** para ejecutar el programa de la forma programada, en cualquier momento.

## Ahora puede elegir cómo ajustar el programa para el día siguiente:

- f. i) Pulse el botón **COPY DAY** para copiar el programa del lunes al martes. La pantalla se pondrá en blanco aparte del indicador de día "sin parpadear", lo cual indica el día copiado y el día deseado "parpadeando" en el cual hay que copiar el programa. Para aceptar este día pulse el botón verde (OK). Para seleccionar un día diferente, pulse el botón **DAY** hasta que el indicador de día "parpadeando" se encuentre debajo del día requerido y a continuación acéptelo pulsando el botón verde (OK). **Nota:** Una vez se haya confirmado el día deseado, ése es el día que se copia si vuelve a pulsarse el botón **COPY DAY**.

### O también

- ii) Pulse el botón **DAY** para desplazar el indicador de día hasta el martes (Día 2). A continuación puede ajustarse el programa para ese día siguiendo los pasos b - e. Los programas para el resto de días pueden ajustarse de la misma forma, utilizando el botón **DAY** para pasar al día siguiente.

Para salir del modo de programación selección el modo de funcionamiento deseado pulsando los botones **AUTO**, **MAN** o **OFF**.

**Nota:** Para ejecutar el programa ajustado, seleccione el modo **AUTO**.

## Desactivación / Activación de los Períodos Hora/Temperatura

El termostato tiene 6 períodos cada día que pueden programarse, pero puede ser que no necesite todos estos períodos de cambio para sus necesidades de calefacción. Por consiguiente, cualquier período entre 2 y 6 puede eliminarse del perfil de programa de calefacción (o devolverse a él).

### Para desactivar o activar períodos temporales:

- a. Para desactivar períodos no deseados, vaya al período que quiere desactivar (de 2 a 6) utilizando los botones **PROGRAM** (◀) o (▶) para desplazarse; asegúrese de que el período correcto esté resaltado con el símbolo cuadrado parpadeando. Pulse y mantenga pulsado el botón (i) durante al menos 2 segundos y la pantalla indicará el período que se ha eliminado del programa.
- b. Para volver a activar períodos siga el mismo procedimiento que antes, desplazándose hasta el período ya desactivado. Para volver a activar este período, pulse y mantenga pulsado el botón (i) durante al menos 2 segundos.


## Elección del Modo de Funcionamiento

El termostato puede funcionar en tres modos diferentes: Automático, Manual o Desactivado. Para ajustar el modo de funcionamiento, pulse el botón **AUTO**, **MAN** u **OFF**. La pantalla indica qué modo está actualmente activo visualizándose **AUTO**, **MAN** u **OFF**.





- El modo **AUTO (automático)** ajusta el termostato para seguir el programa de temperatura incorporado (por defecto o personalizado). El funcionamiento del termostato en este modo es la mejor forma para mantener un alto nivel de confort de temperatura maximizando al mismo tiempo su ahorro de energía.
- El modo **MAN (manual)** permite al termostato actuar como un termostato simple con un punto de consigna fijo a lo largo del día. El punto de consigna puede ajustarse entre los 5°C y 35°C utilizando el botón  o . El termostato seguirá manteniendo esta temperatura hasta que se seleccione otro modo de funcionamiento o temperatura.
- El modo **OFF (paro)** ajusta el termostato para controlar hasta un ajuste de temperatura mínimo de 5°C (por defecto) que actúa como medida de protección contra heladas para su casa.

## Durante el Funcionamiento Normal

### • Temperatura Programada:

En los modos de funcionamiento **AUTO**, **MAN** u **OFF**, el termostato indicará la temperatura ambiente actual. Para revisar la temperatura programada (la temperatura que el termostato está tratando de mantener), pulse el botón . Este valor de temperatura programada parpadeará durante 5 segundos antes de volver al valor de temperatura ambiente actual.

### • Modificación de Temperatura

Durante el funcionamiento normal (modo **AUTO**), la temperatura programada puede ajustarse manualmente pulsando el botón  o . La temperatura programada aparecerá y parpadeará durante 5 segundos - durante este tiempo puede usarse el botón  o  para modificar el valor ajustado.










**Nota:** Esta modificación de temperatura se cancela en el siguiente cambio de temperatura programada.


## Utilización de las Funciones Especiales

### • Función de VACACIONES





La función de vacaciones le permite ajustar una temperatura constante (por defecto = 10°C) durante un número especificado de días (entre 1 y 99 días). Esto le permite ahorrar energía cuando esté fuera de casa, pero se recupera el funcionamiento normal el día de su vuelta.




#### Para ajustar la función de vacaciones:

- Asegúrese de que el termostato esté funcionando en los modos de funcionamiento **AUTO** o **MAN**.
- Pulse el botón  de vacaciones para mostrar el ajuste de la temperatura y el contador de días de vacaciones, junto con el indicador de vacaciones .
- Pulse el botón de hora   o  para ajustar los días de vacaciones (1 - 99 días) y pulse el botón verde  para confirmar.
- Pulse el botón  o  para ajustar la temperatura de vacaciones (5°C - 35°C) y pulse el botón verde  para confirmar.

Ahora el termostato controlará la nueva temperatura durante el número de días ajustado en los que no haya nadie en su casa. A medianoche, el contador de vacaciones reducirá su valor en una unidad hasta que haya transcurrido el número de días seleccionado. A continuación, el termostato volverá al funcionamiento normal según la forma ajustada en el modo **MAN** o **AUTO**. Para cancelar la función de VACACIONES o para salir de la función en cualquier momento pulse el botón  una segunda vez.

## Ajuste de la Hora

Para ajustar sólo la hora durante el funcionamiento normal, utilice el botón   o  para ajustar la hora y vuelva a pulsar el botón verde  para confirmar cualquier cambio.

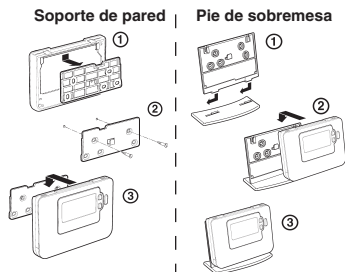
Síntoma	Solución
La pantalla está en blanco.	<p>Compruebe que las pilas están en su compartimento quitando la tapa.</p> <p>Compruebe la orientación de las pilas.</p> <p>Cambie las pilas.</p>
Aparece el símbolo  en la pantalla.	Las pilas tienen poca carga – Cambie las pilas.
Aparece el símbolo  en la pantalla.	<p>Se ha producido un error en el sistema de calefacción. Quite las pilas y vuelva a ponerlas.</p> <p>Si el símbolo  no desaparece en unos minutos, llame al instalador.</p>
El indicador rojo del HC60NG está constantemente encendido o parpadeando	<p>Volver a instalar el termostato en la placa de montaje, o recolocar el soporte de sobremesa en un lugar donde la comunicación RF sea apropiada</p> <p>Fallo de comunicación RF - Llamar al instalador</p>

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

## ¿Cómo retiro el thermostat RF de la placa de montaje o del soporte de sobremesa?

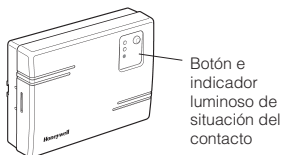
Después de programar el termostato RF, vuelva a colocarlo en la placa de montaje o en el soporte de sobremesa.

## Receptor HC60



## ¿Qué indica la luz del receptor encendida en color verde?

La luz verde indica un funcionamiento normal del sistema de radiofrecuencia. Cuando la luz verde está encendida la caldera está también encendida. Cuando la luz verde está apagada, la caldera está apagada.



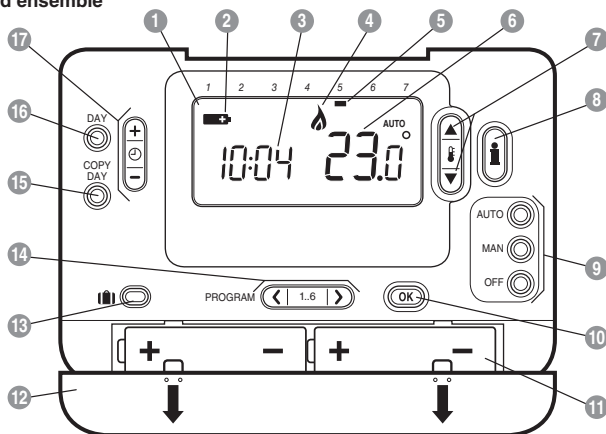
## Description

Un thermostat d'ambiance programmable destiné au contrôle de votre installation de chauffage, permettant ainsi d'obtenir une température confortable lorsque vous êtes à la maison, et d'économiser l'énergie pendant votre absence. Ce guide d'instruction explique comment programmer et utiliser votre thermostat afin d'obtenir le confort désiré au juste coût.

## Caractéristiques

- Interface ergonomique pour l'utilisateur .
- Grand écran à cristaux liquides.
- Programmation hebdomadaire vous permettant d'adapter le thermostat à votre rythme de vie tout en économisant au maximum l'énergie consommée.
- 6 niveaux indépendants de température par jour (entre 5 et 35°C).
- Bouton Vacances pour maintenir votre maison à une température réduite pendant votre absence, réglable de 1 à 99 jours (économie d'énergie). Au delà de cette période, le thermostat reprendra son fonctionnement normal.
- Mémoire intégrée qui conserve indéfiniment le programme de l'utilisateur.

## Vue d'ensemble



- |   |   |    |                                    |
|---|---|----|------------------------------------|
| 1 | Écran à cristaux liquides                         | 9  | Touches du mode de fonctionnement  |
| 2 | Témoine de changement de piles                    | 10 | Touche de confirmation verte OK    |
| 3 | Affichage de l'heure                              | 11 | Compartiment à piles               |
| 4 | Indicateur de demande de chaleur                  | 12 | Couverture du compartiment à piles |
| 5 | Indicateur du jour                                | 13 | Touche de fonction Vacances        |
| 6 | Affichage de la température                       | 14 | Touches de programmation           |
| 7 | Touches de changement de la température           | 15 | Touche de copie du jour            |
| 8 | Touche d'interrogation de la température demandée | 16 | Touche de sélection du jour        |
|   |   | 17 | Touches de changement d'heure      |

Cette section vous montre comment programmer et faire fonctionner votre thermostat en effectuant 3 opérations simples :

### ETAPE 1 : Installation des piles

**Remarque :** Veuillez suivre les consignes de cette section uniquement si l'écran de votre thermostat est vide (aucun affichage de symboles ou chiffres). Si la température de la pièce est déjà affichée, passez à l'opération 2 : Programmation de l'heure et du jour.

#### Installation des piles :

- Soulevez le couvercle avant du thermostat pour faire apparaître le compartiment des piles et les commandes du thermostat.
- Retirez le couvercle du compartiment des piles en appuyant dessus et en le faisant coulisser vers le bas.
- Introduisez les 2 piles alcalines AA LR6 livrées avec votre thermostat ; vérifiez qu'elles sont bien orientées (consultez la section "Vue d'ensemble" en page 17).
- Après une courte pause, votre thermostat affiche des informations à l'écran et est prêt à l'emploi.
- Remettez en place le couvercle des piles en le faisant glisser fermement vers l'avant de votre thermostat.

### ETAPE 2 : Programmation de l'heure et du jour

#### Pour programmer le jour et l'heure :

- Appuyez une fois sur la touche **DAY**; "l'indicateur du jour" commence alors à clignoter.
- Appuyez sur la touche **DAY** jusqu'à ce que vous atteigniez le jour recherché (Jour 1 = Lundi). Appuyez sur la touche **OK** verte pour confirmer.
- Appuyez à une reprise sur la touche  $\odot$   $\oplus$  ou  $\ominus$  pour entrer dans le mode de programmation de l'heure. Sur l'écran, les chiffres indiquant l'heure clignotent (lors de la première mise sous tension de cet appareil, 12:00 vient s'inscrire à l'écran).
- Utilisez les touches  $\odot$   $\oplus$  ou  $\ominus$  pour programmer l'heure correcte puis appuyez sur la touche verte **OK** pour la confirmer.

**Remarque :** Si vous êtes entrés par erreur dans ce mode, appuyez sur la touche **AUTO**, **MAN** ou **OFF** pour en sortir.

### ETAPE 3 : Fonctionnement suivant la programmation intégrée de chauffage

Votre thermostat est maintenant prêt à l'emploi. Appuyez sur la touche **AUTO** pour lancer le fonctionnement du programme de chauffage. **Remarque :** Le programme intégré de chauffage a été conçu pour vous offrir des conditions normales de confort mais si vous souhaitez personnaliser ces réglages, veuillez consulter la section suivante intitulée "Programmation du thermostat".

### Le programme intégré de chauffage

La programmation intégrée du chauffage possède 6 changements de niveau de chauffage qui peuvent être programmés entre 3 heures du matin (3:00am) et 2 heures 50 minutes (2:50am) le lendemain matin. Chaque niveau de température peut se programmer entre 5 et 35°C et faire l'objet d'ajustements par niveau de 0,5°C. Le programme d'usine par défaut est le suivant :

#### Lundi au vendredi (jours 1 à 5)

Période	1	2	3	4	5	6
Heure	6:30	8:00	12:00	14:00	18:00	22:30
Température	21°C	18°C	21°C	18°C	21°C	16°C

#### Samedi et dimanche (jours 6 et 7)

Période	1	2	3	4	5	6
Heure	8:00	10:00	12:00	14:00	18:00	23:00
Température	21°C	21°C	21°C	21°C	21°C	16°C

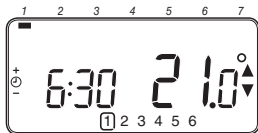
## Consultation de la programmation d'usine

Pour passer en revue ou réviser la programmation d'usine, utilisez les touches **PROGRAM** (←) ou (→) afin de naviguer entre les 6 niveaux de programmation de ce jour. Utilisez la touche **DAY** pour visualiser ainsi sur chaque jour de la semaine, dans le but de passer en revue ou réviser le programme complet de chauffage sur les 7 jours.

## Modification du programme d'usine

### Pour changer le programme d'usine

- a. Appuyez sur une des touches **PROGRAM** (←) ou (→) pour entrer dans le mode de programmation. Les réglages d'heure / température de la période (1) du lundi (jour 1) clignotent comme illustré. La période active est mise en évidence par un carré clignotant qui entoure les chiffres en bas de l'écran et le jour sélectionné s'identifie grâce à l'indicateur du jour.



- b. Pour ajuster le premier point de commutation, utilisez les touches (⊕) ou (⊖) ; l'affichage s'arrête de clignoter et le témoin indicateur "OK" vient s'afficher. Le maintien de la pression sur cette touche permet de changer rapidement l'heure.

**Remarque :** Si vous appuyez sur les touches (⊕) ou (⊖) et le niveau suivant clignote, cela signifie que le changement d'heure de ce niveau suivant sera déplacé en fonction du précédent.

- c. Dès que l'heure requise est atteinte, appuyez sur la touche verte (OK) pour la confirmer. **Remarque :** Si la programmation de l'heure d'origine n'a pas besoin d'être modifiée, appuyez sur la touche verte (OK) pour passer au paragraphe "d".
- d. Le réglage de température pour la période (1) du lundi (jour 1) se met alors à clignoter. Pour l'ajuster, appuyez sur les touches (▲) ou (▼) puis confirmez cette nouvelle valeur en appuyant de nouveau sur la touche verte (OK).
- e. Le niveau suivant est alors actif. Ajustez-le en procédant de nouveau comme décrit des paragraphes b à d jusqu'à ce que les quatre niveaux du lundi soient programmés ou appuyez sur la touche **AUTO** pour activer le programme, tel qu'il a été programmé, à tout moment.

## Vous avez maintenant le choix quant à votre programmation de la journée suivante :

- f. i) Appuyez sur la touche **COPY DAY** pour copier le programme du lundi sur le mardi (l'indicateur du jour à copier est surligné alors que l'indicateur de jour sur lequel ce programme va être copié est clignotant). Pour valider ce jour, appuyez sur la touche verte (OK). Pour sélectionner un autre jour cible, appuyez sur la touche **DAY** jusqu'à ce que l'indicateur "clignotant" de jour vienne se placer sous le jour puis valider en appuyant sur la touche verte (OK). **Remarque :** Dès que ce jour cible est confirmé, il devient le jour à copier, à condition que vous appuyiez de nouveau sur la touche **COPY DAY**.
- OU
- ii) Appuyez sur la touche **DAY** pour amener l'indicateur du jour sur Mardi (Jour 2). Vous pouvez alors ajuster le programme de cette journée en procédant comme indiqué aux paragraphes b à e. Vous pouvez régler le programme des autres jours de la semaine en procédant de la même façon, en utilisant la touche **DAY** pour passer au jour suivant.

Pour sortir du mode de programmation, sélectionnez le mode souhaité de fonctionnement en appuyant sur les touches **AUTO**, **MAN** ou **OFF**. **Remarque :** Pour utiliser le programme ajusté, sélectionnez le mode **AUTO**.

## Activer ou désactiver les périodes horaires

Votre thermostat comporte 6 niveaux que vous pouvez programmer mais dans certains cas, vous n'avez probablement pas besoin de tous ces points de commutation pour assurer vos besoins en matière de chauffage. Par conséquent, vous pouvez désactiver (ou réactiver) des niveaux de température.

### Pour désactiver ou activer des niveaux :

- a. Pour désactiver les niveaux dont vous n'avez pas besoin, mettez vous sur la période souhaitée (2 à 6) en utilisant les touches **PROGRAM** (←) ou (→), de façon que le symbole carré clignote en face du niveau désiré. Maintenez la pression sur la touche (⏏) pendant au moins deux secondes ; l'écran indiquera que cette période a bien été supprimée du programme.
- b. Pour réactiver des périodes, mettez vous sur la période souhaitée (2 à 6) en utilisant les touches **PROGRAM** (←) ou (→), de façon que le symbole carré clignote en face du niveau désiré. Pour réactiver ce niveau, il vous suffit de maintenir la pression sur la touche (⏏) pendant au moins 2 secondes.

## Sélection du mode de fonctionnement

Votre thermostat peut utiliser l'un des trois modes de fonctionnement suivants : Automatique, Manuel ou "Hors-gel". Pour obtenir le mode de fonctionnement désiré, appuyez sur les touches **AUTO**, **MAN** ou **OFF**. L'écran indique le mode de fonctionnement actuellement actif en affichant le mot **AUTO**, **MAN** ou **OFF**.








- Le mode **AUTO (automatique)** programme votre thermostat pour qu'il respecte le programme intégré de température (par défaut ou personnalisé). Le fonctionnement de votre thermostat constitue le meilleur moyen de maintenir une température très confortable tout en économisant au maximum l'énergie consommée.
- Le mode **MAN (manuel)** programme votre thermostat pour le faire fonctionner comme un simple thermostat avec un point de consigne fixe durant toute la journée. Vous pouvez ajuster ce point de consigne entre 5 et 35°C en vous servant des touches   ou . Votre thermostat continue de maintenir cette température tant que vous n'avez pas sélectionné un autre mode de fonctionnement ou une autre température.
- Le mode **OFF** programme votre thermostat pour qu'il se mette en route à la température minimale de 5°C (par défaut) afin de protéger votre domicile contre le gel.

## Durant un fonctionnement normal

### • Consultation de température

Dans les modes de fonctionnement **AUTO**, **MAN** et **OFF**, votre thermostat affiche la température ambiante actuelle. Pour visualiser la température demandée, appuyez sur la touche . Cette température demandée clignote à l'écran pendant 5 secondes avant que la température ambiante actuelle ne vienne de nouveau s'afficher.

### • Dérogation de la température

Dans le cadre d'un fonctionnement normal (mode AUTO), vous pouvez ajuster à la main la température programmée en appuyant sur les touches   ou  sur la touche . La température demandée clignote à l'écran pendant 5 secondes - durant cette période, vous pouvez vous servir des touches   ou  pour modifier la valeur programmée.











**Remarque :** Cette commande prioritaire de température est annulée au prochain point de commutation de température programmé.


## Utilisation des fonctions spéciales

### • Fonction VACANCES





Cette fonction Vacances vous permet de programmer une température constante (valeur par défaut = 10°C) pendant un nombre spécifié de jours (entre 1 et 99 jours). Cela vous permet de réduire les coûts en énergie lorsque vous vous absentez de chez vous et de reprendre un fonctionnement normal dès votre retour.




Pour programmer la fonction Vacances :

- Vérifiez que votre thermostat soit en mode **AUTO** ou **MAN**.
- Appuyez sur la touche vacances  pour afficher le compteur de jours de vacances et le réglage de la température ainsi que l'indicateur de vacances .
- Appuyez sur les touches   ou  pour programmer la durée des vacances (1 à 99 jours) puis appuyez sur la touche verte  pour confirmer.
- Appuyez sur les touches   ou  pour programmer la température des vacances (5 à 35°C) puis appuyez sur la touche verte  pour confirmer.

Votre thermostat va maintenant effectuer un contrôle de la nouvelle température durant le nombre de jours d'inoccupation de votre maison que vous avez programmés. A minuit, le compteur de jours de vacances diminue d'une unité et cela se poursuit jusqu'à ce que le nombre sélectionné de jours se soit écoulé. Votre thermostat revient alors dans le mode normal de fonctionnement qui a été programmé par le mode **MAN** ou **AUTO**. Pour annuler cette fonction VACANCES ou pour en sortir à tout moment, appuyez à nouveau sur la touche .

### Réglage de l'heure

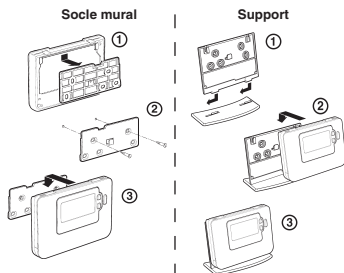
Pour régler l'heure dans le cadre d'un fonctionnement normal, utilisez les touches   or  pour programmer l'heure puis appuyez sur la touche verte  pour confirmer tout changement éventuel.

Symptôme	Solución
Plus d'affichage (perte d'alimentation).	Vérifier l'installation des piles en enlevant le compartiment. Vérifier que les piles sont installées dans la bonne position. Remplacer les piles.
L'écran affiche le symbole clignotant  .	Les piles deviennent faibles. Remplacer les piles.
L'écran affiche le symbole  .	Un défaut est apparu dans votre installation. Enlever et remettre les piles.  Si le symbole  ne s'enlève pas au bout de quelques minutes, contacter votre installateur.
Le voyant rouge du HC60NG est constamment allumé ou clignotant	Remplacez le boîtier d'ambiance sur son support mural, ou remplacez le sur son support mobile à dans sa position initiale où la communication était préalablement établie.  Défaut de communication RF - Appelez l'installateur

## QUESTIONS FRÉQUEMMENT POSÉES

**Je souhaite utiliser le support mobile au lieu du support mural. Où dois-je positionner le boîtier d'ambiance ?**

Il est très important de positionner le boîtier d'ambiance à un endroit où la communication RF ne sera pas interrompue. Indiquez à votre installateur le lieu où vous souhaitez que le boîtier d'ambiance soit installé, ainsi il vérifiera si la communication est fiable.

**Vue du boîtier relais HC60NG****Que signifie le voyant vert sur le boîtier relais HC60NG, lorsqu'il est allumé ?**

Lorsque le voyant vert est allumé, la chaudière est enclenchée. Lorsque le voyant vert est éteint, la chaudière est coupée.

